

1. waz de ki.kern:ə ste:kfo: :gəl zi:n əmə zə sxrik of:zənzəsxə:
2. mænə vrint' əʒ de blumə gu: gi:tn
3. te:gəwə: :rəx spənə zə ni əs mē masin:
4. gru: :ven əs ləstəx wərk
5. 2p dā sxip kre:gə zə bəsxəmēld bru: .ət
6. de sxra.ənwərker e. nē splentər in zənə viner
7. de sxiper ləktn zən ləpən əf
8. in dā fəbrik ənəstər niks tē zi:n
9. kum əli: mē kint k2m
10. bu: :s tapt 2ns fi:r pinčəm rzeldz.meer:glu: .zəmibi: "pintəs"
11. brinj 2ns twi.ə kilo: . kri:ken "krikskəs"
12. zəmē mē e.lə vā.əven drā: li:tərs wā.ən u.ət xədruŋkən
13. ə drā.əgdn:2ə mɑ: mē nəkliper
14. kəm zən tni:n gəzi:n
15. vāslu: :vət tən1 wərd 'ni.fe:l ni mi.ə gəvi:t
16. ikbē,m blā: dāk mē e.ln:i mē:gəgu: :n:bē,n
17. kēməkədik ni xədu: : zālə mu: :t
18. mda:n: dat2.r əfk2mt
19. nē spənək2p en spənək2pnət
20. ən muits sxə: en wā: ən kəmpənuļə w2lvəmbru: .ət en u: :x
nē vās nē 'pe:pi.əl
21. dā:nə kə:rl de. gi.əl de wə:ln̄t fəxtn
22. ik sal ə. pə:ləkəs xē.vən
23. in̄ləntu fe:l u: . sxə:pən əfbrə:kən
24. ə ɛ fālɛ:vənə ki.ə nəm be:t xəkre:gən
25. gē:f mɑ twi.ə bri.ə sti.ən: bri.ər dē britʃtə
26. dā stəmbəld en stū: , t2ə ni mi.ə
27. dā.ə of:dəmə mɑ:n ɛ.də lə:və gələk nē gru: .ətn i.ər
28. li.səfɛ:r tən1əʒ in:e:məl ni. xəble:vən
29. de sxo: :lkinərn əmə mətē mi.əstər nu: dē zi.ə gəwe:st
30. kən kən t2x ni k2mən i.ər dāk xəri.əd bən
31. dē bi.əstn drinjə gə:rə lɑ.əzəmɛ:l
32. əŋ of:ɑ kən:i. xu: . wərken ə ɛ. pɑ.ən in zən kə: :l
33. stək nē ki.ə nē ste:l in dā.əm of:dəmə bəsum "bəstəl"
34. ni.ə mətē ke:gəls wəter ni mē gəspəlt

- 35.ε: lɑ kɛm α twi.ə ki.ɛrn 2p α. gɛru. .pen
 36.da. i pɛ: r nɛs ni rɛ. ep. dɛ zit n2gɛ wite of: wy. tɛ kɛr in
 37. zɛ zɛ wɛx nɔ. . tɛlt
 38. zɛ. dɛm i. ɛst sɛ gɛld ɛlpen 2pdu: n
 39. am zatlit nu. . ɛt ni fɛ: r brinɛn
 40. zɛs dɛltɪ fɛm e. malkwa. ɛt
 41. dɛ mɛm mu sɛn vrɑ: gu. . ɛslɔ: gen " bɛsxɛrɛmɛn [zeldz.] "
 42. in dɛ sxɛlɛ zwɛmɛn ɛs xɛvɔ: r lɛk
 43. α ɛs ɛrg umdɛtn stɛrk ɛs
 44. wɛ. ɛlɛ mutn d2 dɛlt fɛm ɛmɛn ɛn gr. ɛln dɛndɛr dɛlt'
 45. ɛlp nɛ kɛ dɛ bɛr 2pɛ. fɛn
 46. unzɛ mɛitser ɛs2 vait' αzn slɛk
 47. zɛ sprinɛn 2ndɛr tɛ: st fe. ɛn wɛ. rinɛk
 48. dɛm bu. ɛmkwɛ: kɛr zɑ dɛm bu. ɛm ɛfɪntn
 49. du. di. ɛstɛ vɛinstɛr nɛ kɛ tu: .
 50. t̃ bɛgintɛ klipɛ vɛ dɛ vrimɛs du. ɛmɛs tɪ2f dɛ vɛspɛrs
 51. ɛn sprɛ. ɛ pɛrɛgɛrɛk 2. ɛtsprɛ: n
 52. dɛ sɛldɔ: .tn ɛmɛ dɛ frɛ. mɛns e. ɔ: r ɛfxɛsnɛ. ɛn
 53. zɛ vrɛ: dɛr e. dɛm zɛs ju: . r lɛnɛk lɔ: .tnɔ. sɛxɛ: l gu: .n
 54. kɛmɛdɛm ɛfxɛrɔ. . ɛn_22 lɔ: .t ɛl twɔ: .tɛr tɛ gu: .n
 55. vɛ: l vjɛ: zn ɛn zi: dɛ ni fɛ: l ɛli:
 56. jɛ: rɛ p2tn ɛn zɑ. ɛni. fɛ: l wɛ. t'
 57. dɛnɔ: vɛpɔ: l stɔɛdin d̃jɛ. t'
 58. in mjɛ: t ɛs tn2x tɛ kɛ: t um tɛ k2i s̃xɛn
 59. dai kjɛ: s xɛ: f̃ dɛ klɛ: r lixt ɛ̃.
 60. α trɛk mɛtɛ stjɛ. t fɛm tpjɛ. t
 61. in dɑ: n: tɛ. ɛt kw2m dɛ grɛ: lni. ɛlɛ ju: . m: 2 dɛ kɛrmɛs
 62. dɛ pɔ: .tɛr zɑ: dɛd 2nz i. ɛr v2lm2kt ɛs
 63. gɛ zɔ: .x mɛr wɛl mɔ. gen zɛtɛ: gɛ mɛ. niks of: sprɛkte: gɛmɛ. ni: t
 64. dɛ zwɔlme zɛ. lɛ gu. wɛ: rk2mɛn
 65. gu. jɛ vɛndɔ: .x mɛtɛ ku. . t ni spɛ: ln
 66. e. tɛ zu. ɛk xɛ: rɛ kɛ: s
 67. zɛnɛ m2tɑ: r ɛs kɛp2t' α lɛ. slɔ: t'
 68. tɛ. nɛ wɛarmɛn dɛxɛwɛ: st' ɛn tɛs nɛ z2xtn ɔ: vɛt'
 69. dɛ mɛnɛkɛ lypbɛrɛvuts

70. dū . eſ en bæst in de kænē
71. kwā: datem bo.i nem bri:f br2xt
72. kēm pr.en ū men æt
73. kēn kam mē xi.en dwe:ſdra.ēverſ umgū:n
74. nū de vi:rē spanemen tpjē:t in de ni: kæ:r
75. kēm ē wā ketsn_vā ve. dnu:n al
76. de ke:ninſk sēnē zo:n e.d u.k s2ldū:t' xēwe:st
77. wātē gi.enem bō:xmū:kēr wō.en:
78. da.i ru.ēzn emē lānē di.ērēs
79. ik xēli.ēver gē wō:t fan
80. tkineke wāſ du.et' i.ēsntk2stn du,.ēpen
81. zēn ū.ēgen æn zēn ū.ērē lu,.ēpen
82. e. d2xtēr eſ mē ē kār fken:ū dem b2s xū:n brē:mbe:zn trēken
83. dū . eſ nē spāt 2.et'ē li.ēr
84. α zētā zēn stro:t o:pen
85. tī2lk en z2x ni anēſ as xēld æn rā.ēk̄dum
86. e.lē m2nt' eſ dri.ēx fan dā:st
87. dā.nē wēx lypt kry:m tēſ alūm adū.
88. k2xt fe. de klā:n: en trumēlken
89. de gr.ētemb2k eſxēsterve vān: kēst in tē sliken
90. zē li:kē wāſ ket æn gu:t'
91. in tlumēr eſ t̄ best'
92. nē sxi.tēr mu xū kine lunken
93. zik nē kē nū mē.n:ū:t'
94. kēn wē:t ni wū daken mu xū zi:ken
95. nē ku:lē kēlēr eſ xū. fē t̄ bi:
96. kmust 2sēmbly:trinſke ve. tē vērklū.kēn
97. kmud i.ēstfujēr in de stal vi:m
98. ~~wā~~ bri:r wāſ mi:x
99. de malkbū:r m2k nē gru.ētn tū:r
100. dāi bō:termalk eſ din æn zi:r_sti:tēr em:ē wē:r
101. wā z2n dā.nē pit ky:nē of:kine vy:ln of:vīln 2p en i:r
102. α eſ 2p sē puīnt α zal sēki.r t̄ waarschijnlijki g2ē kumen
103. α k2m nu,.et xēnē meni:tē lū:t'
104. m it2lē zēn bērgen dā fi:r spē:ven

105. tɛ: dɛ dʊ . 2p dɛ : vɛn
106. tɛ bu . ɛm ɛmɛ zɛ stik fɛm dɛ brige gɛvɛ : t'
107. gɛ muid 2ns fɛ : lɛ : ɛ ki . ɛ k2mɛ kɛ : m
108. dɛs fɛ lɛ : vɛ gɛk2mɛ mɛ ɛn guj bɛzɛ
109. dɛi dɛ : r ɛs fɛm bi : kɛnɛ : t' xɛm2kt'
110. ɛn gɛtrɛ : dɛ vrɛ : mu ky : n : of : kin : ʊ . ɛn
111. kɛm i : gɛs xɛzʊ . ɛt mʊ : tɛn wɛs xɛ gu : su : t
112. dɛm brɛ : vɛr zɛ : tɛt n2x tɛ di : r ɛs 2m tɛ bɛ : vɛn
113. bɛkɛn ikbɛk gr : bɛkt ɛ . i bɛkt bɛktɛ . i wɛ . ɛ lɛmbɛkɛn
 ikbɛrɛn gr : bɛkɛn wɛ . ɛ lɛmbɛrɛn wɛ . ɛ lɛnɛmɛgɛbɛkɛn
114. bi . ɛn ikbi . ɛ gr : bit' ɛ . ɛ bit' wɛ . ɛ lɛmbi . ɛn bi . ɛ mɛn
 bi . ɛ wɛ . ɛ lɛn ikbiɛn kɛmɛgɛbɛzjɛn biɛn zɛ . ɛ lɛnu . ɛ k
115. tɛs ɛ klɛ : n mʊ : tɛs ɛ fɛ . ɛn
116. gɛ kind i : ɛ . ɛ rɛ krɛ . ɛ gɛn 2p dɛ mɛt
117. ɛ ɛ . xɛzɛ : tɛtɛn 2p mɛ . zɛ pɛ : zn
118. tɛm : sɛ zɛ : dɛtɛn gɛlɛ . ɛ k ɛ :
119. dɛ wʊ : rɛ wɛ . ɛ f prɛ . ɛ zn
120. 2nɛr dɛ . ɛn : ɛ . ɛ k ligɛ vɛ : l i . ɛ kɛlɛn
121. twʊ : tɛr zɛtɛlɛ gu : z2jɛn tso . idɛl
122. tu . ɛ ɛs n2xri : n tɛnɛs n2x m2rɛs xɛmb . ɛ t'
123. mɛrj2nɛ : st zɛldz . i mʊ : kɛ zɛ mɛ nɛn d2jɛr vɛn : ɛ . ɛ
124. dɛ bymkɛ zɛl dʊ : mujɛlɛky : nɛ of : kinɛ grujɛn
125. dɛ pɛstʊ . ɛ r ɛ . xujɛ wɛ . ɛn
126. dɛ d2itsxɛ ɛmɛn 2ns ʊ : t ʊ . ɛ s ɛ f xɛbrɛnt'
127. dɛ mɛlk spit 2 . ɛ tɛnɛ : r vɛn dɛ kuj
128. dɛ kɛstɛr l2it fɛ . dɛ kr2 . ɛ sn
129. dɛrɛmɛ vɛn dɛ krɛwʊ : gɛm bi . ɛ gɛ vɛn tɛwɛxt
130. sumɛgɛ mɛnsxɛ sny : tɛn of : snitɛn : ɛ . ɛ x
131. zɛmɛn ɛm blɛ : d of : blɛ : t' ɛn grɛ : t' xɛslɛ : gɛn
132. dɛ sɛr : s ɛ s ɛ wɛ flɛ :
133. dɛ sni . ɛ lɛ . tik
134. tɛs ɛn i . ɛ vɛgr . ɛ t lɛ : n dɛkɛr gɛzi : n ɛm
135. ni : pu . ɛ t wɛt nɛ . ɛn gi . ɛ l ni : stɛt
136. dʊ : n ikdʊ . ɛ nt gr . ɛ dʊ . ɛ gɛt of : duin : t' ɛ . j dʊ . ɛ gɛt wɛ . ɛ lɛn
 dʊ : nt gr . ɛ lɛndʊ . ɛ gɛt of : dun : t' zɛ . ɛ lɛndʊ . ɛ nt ikdɛ . ɛ t

gr:de.get of:deget a.jde:t wa.əlndən:t' gr.əlndən:t'
 zɑ.əlndən:t' de.kikdəde of:dare datndɑ.ɪmʊ.ənde.
 dɑsetsr.ələmʊ.ənde.ən

137. du.əpen du.əpkli.ət du.əpfuɪnt

138. dəsxən aɪdəst a.jdəstn dɑ.xədəsxən

139. bən: ikbən gr:bent a.ɪbentʃ wa.ələmbən: gr.ələmbent
 zɑ.ələmbən: bəntʃɑ.ɪ bəntnɑ.ɪ kəmgebən:

140. landm.:ənruj : zəstapən in zə vi:rkant . ʊndert ruje in:dɑx
 want . vi.r dɑxwant ɛzn ɛktɑ:r . ɛm buɪnəl:vi:rdɑxwant .
 ɛn ɑlf buɪnəl:twi.ə dɑxwant .

de naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: wamək

de inwoners heeten: 1.əne vɑ wamək

bi-naam der inwoners: de zɛtə vɑ wamək

het aantal inwoners op 31 dec. 1927 was: 1805.

taaltoestand:

de wijken van deze gemeente zijn: tərpthet dorp, de:vəndərp t
 ovendorp, sxiɪpɑ.əsəl, de lɔdərzuk, de klɑ:, klɑpsxɛ:t, de
 dri.əgəwɑ:

er wordt te wambeek noch fransch noch beschaafd nederlandsch
 gesproken. gansch de bevolking spreekt wambeeksch.

wambeek is hoofdzakelijk een landbouwgemeente. zeer weinig
 menschen gaan elders arbeiden,

zegglieden:

1. van pissoet philemon, 45j., landbouwer, hier geboren, hier
 steeds verbleven, vader van wambeek, moeder van ressegem,
 spreekt wambeeksch.

2. van pissoet emiel, 43j., landbouwer, broeder van 1., hier ge
 boren, hier steeds verbleven, spreekt wambeeksch.
